

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[CEUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau](#)[Item](#)[\[1554_TJI_Grou\]](#) 093 M'Amye et moy apres joyeux esbatz

[1554_TJI_Grou] 093 M'Amye et moy apres joyeux esbatz

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Du seigneur Stroze filz, & de s'Amye Coelia, pris du latin.
Incipit non modernisé M'amyè & moy apres joyeux esbatz

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

Ce document est une variation de :

[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 137 M'Amye et moy, après joyeux esbatz

Collection Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

Ce document est une variation de :

[\[1599_TJI_Coust\]](#) 058 M'Amie et moy, après joyeux esbats

[\[1599_TJI_Coust\]](#) 116 M'Amie et moy apres joyeux esbats

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\]](#) 091 M'Amye et moy, apres joyeulx esbatz

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 094 M'Amye et moy, apres joyeux esbatz

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\]](#) 031 M'Amye et moy après joyeux esbatz

[1554 Par Gort] 093 M'Amye et moy, apres joyeux esbatz est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne

Date1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<http://id.lib.harvard.edu/alma/990072143900203941/catalog>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

M'amyø & moy apres joyeux esbatz,
Nous courrouçons si tressoudainement
Et reprenons apres noyse & desbatz
Soudaine paix & doux esbatement,
Que je crains plus ses beaux yeux doucement
Tournez vers moy, & ses riz gracieux,
Que ses sourcilz de regardz furieux :
Car j'ay espoir de joyø & paix nouvelle,
Après courroux : apres esbatz joyeux
Je crains tousjours une guerre mortelle.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 093

Section au sein de laquelle le poème prend placeAutres Epigrammes & Epitaphes
tous pris quasi du Latin.

FoliotationD2v

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Copy digitized: Houghton Library

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière

modification le 04/11/2021

Le Thesor

Et à fin que vous ne doutez
De ce que ie vous en raporte,
Croyez qu'il fut de telle sorte
Qu'oncq' en sa maison mal couuerte
N'y eut ny fenestre ne porte,
Tenoit il pas maison ouuerte?

*Autres Epigrammes & Epitaphes tous
pris quasi du Latin.*

*Du seigneur Stroz e filz, & de s'amy
Cælia, pris du Latin.*

M'amy & moy apres ioyeux esbatz,
Nous courrouçons si tressoudainement
Et reprenons apres noys & desbatz
Soudaine paix & doux esbatement,
Que ie crains plus ses beaux yeux doucemẽt
Tournez vers moy, & ses riz gracieux,
Que ses sourcilz de regardz furieux:
Car i'ay espoir de ioy & paix nouvelle,
Après courroux: apres esbatz ioyeux
Ie crains tousiours vne guerre mortelle.

*D'une ieune fille enceinte, pris du Latin
de G. V, C. par S. R.*

Vn iour